LANGUAGE CENTER
DHONBURI RAJABHAT UNIVERSITY

ของฝากจากศูนย์ภาษา

โดย ศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี

ฉบับที่ 17 ประจำเดือนสิงหาคม / 2559

12 สิงหา มหาราชินี

ขอพระองค์ทรงพระเจริญยิ่งยืนนาน

บทบรรณาธิการ

....แม่นี้มีบุญคุณอันใหญ่หลวง ที่เฝ้าหวงห่วงลูกแต่หลังเมื่อยังนอนเปล แม่เราเฝ้าโอ้ละเห่ กล่อมลูกน้อยนอนเปล ไม่ห่างหันเหไปจนไกล..... 12 สิงหา วันแม่แห่งชาติ ศูนย์ภาษาขอมอบจุลสาร "ของฝากจากศูนย์ภาษา" ฉบับที่ 17 ประจำเดือนสิงหาคมนี้ให้กับทุก ๆ ท่านนะคะ ในฉบับนี้ยังคงเต็มไปด้วยเกร็ดความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมที่หลากหลายอีกเช่นเคย ซึ่งผู้เขียนได้รวบรวมและเรียบเรียงเอาไว้ในเล่มนี้แล้วค่ะ ซึ่งในแต่ละเรื่องราวนั้นล้วนเป็นประโยชน์ต่อผู้อ่านทั้งสิ้น

ศูนย์ภาษาขอขอบพระคุณผู้เขียนทุกท่านที่นำความรู้ดี ๆ มาแบ่งปัน และขอขอบพระคุณผู้อ่านทุกท่านสำหรับการติดตาม หากมีข้อผิดพลาดประการใด กราบขออภัยไว้ ณ ที่นี้ ที่สำคัญหากท่านมีข้อเสนอแนะใด ๆ เพิ่มเติม สามารถส่งมาตามที่อยู่ของศูนย์ภาษาด้านล่างนี้ได้เลยนะคะ ขอขอบพระคุณอย่างยิ่งค่ะ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธญวรรณ ก๋ำคำ
ผู้อำนวยการศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี

สารบัญ

บุปผาราชินี	1
มาพูดภาษาอังกฤษกับลูกกันเถอะ	4
ผู้หยั่งรู้อนาคต	5
จำศัพท์จินตภาพ	7
สำนวนภาษาอังกฤษที่ใช้อธิบายลักษณะของคน	8

วัตถุประสงค์ : เพื่อประชาสัมพันธ์และเผยแพร่ความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมให้กับนักศึกษาและบุคลากรของมหาวิทยาลัยและสังคม

ที่ปรึกษากองบรรณาธิการ : ผศ.ดร. ยุวลักษณ์ เวชวิทยาขลัง (อธิการบดี) / รศ.ดร.วิไล ตั้งจิตสมคิด (รองอธิการบดี)

บรรณาธิการ : ผศ.ดร.ธญวรรณ ก๋ำคำ (ผู้อำนวยการศูนย์ภาษา)

กองบรรณาธิการ : ผศ.ดร.จันทิมา ชุวานนท์ / ผศ.จิราภรณ์ มาตังคะ / อาจารย์มลิวัลย์ สุขประเสริฐ / อาจารย์ชมพูนุท ถาวรวงศ์ / อาจารย์นพรัตน์ ปัญญาดิลกพงศ์ / อาจารย์วิกานต์ โอภาส / นางสาวนพวรรณ บุญตวง / นายศิริชัย สุรงค์เลิศ / นายธนาวิทย์ คูณหา

เจ้าของ : ศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี / 172 ถนนอิสรภาพ แขวงวัดกัลยาณ์ เขตธนบุรี กรุงเทพฯ 10600 / โทรศัพท์ 0-2890-1801, 0-2466-9000 ต่อ 3030-1 / โทรสาร 0-2890-2290 / Facebook : https://www. facebook.com/ilc.dhon / E-mail : ilc_dhon@yahoo.com / เว็บไซต์ : http://dit.dru.ac.th/home/016/

พิมพ์ที่ : ห้างหุ้นส่วนจำกัด พิมพ์ทันใจ (สำนักงานใหญ่) / 1053/20 ถนนเอกชัย แขวงบางบอน เขตบางบอน กรุงเทพมหานคร 10150

ภาพจากปก : พื้นหลังสีฟ้าก้อนเมฆ. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : https://www.google.co.th/search?q. 11 กรกฎาคม 2559.

บุปผาราชินี

โดย ชมพูนุท ถาวรวงศ์ อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ

เนื่องในวโรกาสที่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ มีพระชนมายุ 84 พรรษา ในปี พ.ศ. 2559 นี้ เพื่อเป็นการเทิดพระเกียรติพระองค์ท่าน ผู้เขียนจึงขอกล่าวถึงพรรณไม้งามในพระราชนามาภิไธย ดังนี้

กล้วยไม้แคทรียา ควีนสิริกิติ์. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://suanluangrama9.or.th/wp-content/uploads/2010/06/Cattleya-Queen-Sirikhit1.jpg. 23 มิถุนายน 2559

กล้วยไม้แคทลียา ควีนสิริกิติ์ (Queen Sirikit Cattleya)

กล้วยไม้แคทลียาควีนสิริกิติ์ ชื่อวิทยาศาสตร์คือ Cattleya ‘Queen Sirikit’ เป็นพืชที่อยู่ในวงศ์ ORCHIDACEAE เป็นกล้วยไม้พันธุ์ลูกผสม ระหว่าง Cattleya Bow Bell และ Cattleya O’ brieniana var. alba ซึ่งบริษัท Black & Flory Ltd. ประเทศอังกฤษเป็นผู้ผสมขึ้น เมื่อปี พ.ศ. 2501 และจดทะเบียนชื่อพันธุ์ว่า Exquisite ซึ่งหมายถึง “ยอดเยี่ยม หาที่ติไม่ได้” ได้รับรางวัลยอดเยี่ยมจาก The Royal Horticultural Society ประเทศอังกฤษ จึงได้มีการขอพระราชทานพระราชานุญาต อัญเชิญพระนามาภิไธยของสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ เป็นชื่อกล้วยไม้พันธุ์ดังกล่าวว่า ***แคทลียาควีนสิริกิติ์*** และพระราชทานพระราชานุญาตให้ใช้ดอกกล้วยไม้แคทลียา ควีนสิริกิติ์ เป็นดอกไม้สัญลักษณ์ประจำวันสตรีไทยซึ่งตรงกับวันที่ 1 สิงหาคมของทุกปี

ดอนญ่า ควีนสิริกิติ์ (Queen Sirikit Don’a)

ดอนญ่า ควีนสิริกิติ์ มีชื่อวิทยาศาสตร์ Mussaenda philippica ‘Queen Sirikit’ เป็นลูกผสมระหว่าง Mussaenda Luz และ M. phillipica ‘Aurorae’ ซึ่งมหาวิทยาลัยฟิลิปปินส์ ได้ผสมขึ้น และขอพระราชทานพระราชานุญาต อัญเชิญพระนามาภิไธย ***‘ควีนสิริกิติ์’*** เป็นชื่อดอนญ่าพันธุ์ใหม่นี้ เมื่อคราที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พร้อมด้วยสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศฟิลิปปินส์ ในปี พ.ศ. 2506

กุหลาบ ควีนสิริกิติ์ (Queen Sirikit Rose)

กุหลาบ พระนาม ควีนสิริกิติ์ เป็นลูกผสมระหว่างกุหลาบพันธุ์ Konigin der Rosen และ Gloden Giant ซึ่งลูกผสมใหม่เรียกเป็นสายพันธุ์ Perr Gynt มีความตระการตาสวยงามมากระดับโลก ได้นำออกเผยแพร่ในปี พ.ศ. 2511 และได้รับรางวัลชนะเลิศในการประกวดกุหลาบที่กรุง Belfast เมื่อปี พ.ศ. 2513 นาย Andre’ Hendricx ชาวเบลเยี่ยม ผู้อำนวยการเรือนกุหลาบ Grandes Roseraiea Du Val De Loire ประเทศฝรั่งเศส จึงได้ขอพระราชทานพระราชานุญาตอัญเชิญพระนามาภิไธย ควีนสิริกิติ์ เป็นชื่อของกุหลาบพันธุ์นี้ เมื่อเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2514 เอกสารนี้มีคำบรรยายบางตอนว่า ***“...ดุจพระราชินีแห่งประเทศไทยผู้ทรงพระสิริโฉม เป็นเสน่ห์แบบตะวันออก ที่เหนือตะวันตก...”*** ในปัจจุบันนักวิชาการด้านกุหลาบ นิยมใช้เป็นต้นพันธุ์สำหรับผลิตลูกผสมพันธุ์ใหม่ ๆ

ดอนญ่า ควีนสิริกิติ์. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.rs pg.or.th/homklindokmai/queen_flora/dona3_sep48.jpg. 23 มิถุนายน 2559.

กุหลาบ ควีนสิริกิติ์. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://suanluangrama9.or.th/wp-content/uploads/2010/06/Rosa-Queen-Sirikhit1.jpg. 23 มิถุนายน 2559.

โมกราชินี (Wrightia Sirikitiae)

โมกราชินี. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.forest.go.th/orip/images/stories/Botany_etc/Wrightia%20sirikitiae1.jpg. 23 มิถุนายน 2559.

พรรณไม้ชนิดใหม่ของโลกค้นพบโดยศาสตราจารย์ ดร. ธวัชชัย สันติสุข ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านสำรวจและจำแนกพรรณไม้ กรมป่าไม้ ในระหว่างโครงการสำรวจพรรณพฤกษชาติภูเขาหินปูน ในเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2544 จากการศึกษาค้นคว้าเอกสารและตรวจสอบตัวอย่างพรรณไม้อ้างอิงในหอพรรณไม้ต่างประเทศที่เกี่ยวข้องหลายประเทศ ยังไม่เคยปรากฏชื่อหรือรายงานลักษณะรูปพรรณของพรรณไม้ชนิดนี้มาก่อน และ Dr. D.J. Middleton ผู้เชี่ยวชาญพรรณไม้วงศ์ APOCYNACEAE ของโลกแห่งมหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ด ประเทศสหรัฐอเมริกายืนยันและสนับสนุนการยกรูปพรรณไม้สกุลโมกมัน (Wrightia) นี้ เป็นพรรณไม้ชนิดใหม่ของโลก การค้นพบพรรณไม้ชนิดใหม่นี้มีความสำคัญยิ่ง ต่อวงการพฤกษศาสตร์ เนื่องจากในปัจจุบันโอกาสค้นพบพรรณไม้ชนิดใหม่ของโลกในวง APOCYNACEAE มีน้อยมาก โดยเฉพาะประเภทไม้ต้น พรรณไม้ใหม่นี้เป็นชนิดที่มีลักษณะเป็นเอกลักษณ์ มีลักษณะดอกที่สวยงาม จัดเป็นพรรณไม้ถิ่นเดียว (Endemic species) พบเฉพาะในประเทศไทย มีสถานภาพเป็นพรรณไม้ที่หายากและใกล้สูญพันธุ์ ชนิดหนึ่งของโลก (Rare and endangered species) สมควรที่จะอนุรักษ์และนำมาปลูกขยายพันธุ์ต่อไป

กรมป่าไม้จึงขอพระราชทานพระบรมราชานุญาตให้ชื่อพรรณไม้ชนิดใหม่ของสกุล Wrightia ตามพระนามของสมเด็จพระบรมราชินีนาถว่า ***"Wrightia sirikitiae Middleton & Santisuk"*** เพื่อเผยแพร่พระเกียรติคุณของสมเด็จพระบรมราชินีนาถ จากการที่ได้ทรงสนับสนุนและทรงริเริ่มโครงการต่าง ๆ ด้านการอนุรักษ์และฟื้นฟูทรัพยากร ความหลากหลายทางชีวภาพในประเทศไทยอย่างจริงจังและต่อเนื่องและเพื่อเป็นสิริมงคลในวงการพฤกษศาสตร์ของประเทศไทย

มหาพรหมราชินี (Mitrephora Sirikitiae)

มหาพรหมราชินี. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.qsbg.org/database/botanic_book%20full%20option/Picture/jackth/DSC_0102.jpg. 23 มิถุนายน 2559.

เป็นพืชถิ่นเดียวและพืชหายากของไทยที่อยู่ในวงศ์ ANNONACEAE มีชื่อวิทยาศาสตร์ว่า Mitrephora sirikitiae Weeras., Chalermglin & R.M.K.Saunders มหาพรหมราชินีสำรวจพบโดย ดร.ปิยะ เฉลิมกลิ่น จากสถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย ที่อุทยานแห่งชาติน้ำตกแม่สุรินทร์ จังหวัดแม่ฮ่องสอน ที่ระดับความสูง 1,100 เมตร เมื่อวันที่ 28 ธันวาคม 2542 และได้ร่วมศึกษากับ ดร. Aruna D.Weerasooriya และ ดร. Richard M.Saunders นักพฤกษศาสตร์ปฏิบัติงานที่มหาวิทยาลัยฮ่องกง ตีพิมพ์เป็นพืชชนิดใหม่ของโลก ลงในวารสาร Nordic Journal of Botany เล่มที่ 24 ฉบับที่ 2 หน้า 203 ค.ศ. 2004 ตัวอย่างพันธุ์ไม้ต้นแบบหมายเลข Chalermglin 460505 ได้ขอพระราชทานพระบรมราชานุญาตอัญเชิญพระนามาภิไธยเป็นชื่อพันธุ์ไม้ชนิดใหม่ของโลกว่า ***“มหาพรหมราชินี”*** และชื่อระบุชนิดว่า ‘sirikitiae’ เพื่อเป็นการเฉลิมพระเกียรติคุณเนื่องในโอกาสที่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ เฉลิมพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ ในวันที่ 12 สิงหาคม พ.ศ. 2547

บัว ควีนสิริกิติ์ (Nymphaea Queen Sirikit)

บัว ควีนสิริกิติ์. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.technologychaoban.com/technoAdm/images_techno/2013/04/1365583821.JPG. 23 มิถุนายน 2559.

บัวพระนาม ควีนสิริกิติ์ เป็นพืชที่อยู่ในวงศ์ NYMPHAEACEAE สกุล Nymphaea และมีชื่อวิทยาศาสตร์ว่า Nymphaea ‘Queen Sirikit’ เป็นบัวลูกผสมที่เกิดจากการผสมพันธุ์ข้ามสกุลย่อย (Intersubgeneric) ระหว่าง Nymphaea (บัวฝรั่งหรือบัวเขตอบอุ่น) กับ Brachyceras (บัวผันของไทย) ซึ่งนายไพรัตน์ ทรงพานิช ได้พยายามนำมาผสมข้ามสายพันธุ์จากพันธุ์บัวเขตอบอุ่นสายพันธุ์เพอรี่ส์ไฟร์โอปอล (Perry’s Fire Opal) เป็นต้น ใช้เวลาในการผสม 4 ปี กระทั่งได้ลูกผสมใหม่ที่มีกลีบดอก 2 สี คือส่วนปลายกลีบดอกมีสีม่วง โคนกลีบดอกมีสีขาว ส่วนกลีบเลี้ยงมีสีขาวอมเขียว ซึ่งสีดอกสีม่วงนี้ถือว่าเป็นสีใหม่ที่ยังไม่เคยปรากฏมาก่อนในบัวฝรั่งหรือ บัวเขตอบอุ่น และที่สำคัญสามารถแตกหน่อ และขยายพันธุ์ได้เองตามธรรมชาติ

จากความงดงามและมีลักษณะแตกต่างจากบัวพันธุ์อื่น ๆ ทำให้สมาคมพฤกษศาสตร์ในพระบรมราชินูปถัมภ์ได้ขอพระราชทานพระราชานุญาต จากสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ โดยเลขานุการในพระองค์สมเด็จพระบรมราชินีนาถ ได้นำความกราบบังคมทูลทราบฝ่าละอองธุลีพระบาท จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานพระราชานุญาตให้บัวลูกผสมนี้มีชื่อว่า ***“บัวควีนสิริกิติ์ (Nymphaea ‘Queen Sirikit’)”*** เมื่อวันที่ 11 มิถุนายน 2555 เพื่อเป็นการเทิดพระเกียรติเนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษาของสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระชนมพรรษา 80 พรรษา ในวันที่ 12 สิงหาคม 2555 พร้อมกับที่ทรงได้รับการยกย่องเป็น “พระมารดาแห่งการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ” (Mother of Biodiversity Conservation) จากรัฐบาลไทยในปี พ.ศ.2553

และขอปิดท้ายด้วยมะลิ ดอกไม้สัญลักษณ์ของวันแม่ แม้ว่าพรรณไม้งามที่จะกล่าวต่อไปนี้อาจจะมิได้ถือว่าเป็นบุปผาราชินี เนื่องจากมิได้เป็นพรรณไม้งามในพระราชนามาภิไธยสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ทว่าเป็นหนึ่งในพรรณไม้งามที่ได้รับพระมหากรุณาธิคุณจากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวพระราชทานนาม ***"มะลิเฉลิมนรินทร์"***

มะลิเฉลิมนรินทร์. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.matichon.co.th/gallery/fullimages/2013/08/1376042729.jpg. 23 มิถุนายน 2559.

ดร.ปิยะ เฉลิมกลิ่น ผู้เชี่ยวชาญพิเศษ สถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย (วว.) กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีและคณะ ได้สำรวจพบมะลิเฉลิมนรินทร์ เมื่อปี พ.ศ.2552 ที่บริเวณเนินเขาหินปูนเตี้ย ๆ ที่สูงจากระดับน้ำทะเล 715 เมตร ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนบน ทั้งนี้ได้ทำการตรวจสอบพรรณไม้ดังกล่าวร่วมกับ Ms. Ruth Kiew ผู้เชี่ยวชาญเรื่องมะลิชาวอังกฤษ ที่มาปฏิบัติงานอยู่ในหอพรรณไม้ Forest Research Institute of Malaysia (FRIM) ประเทศมาเลเซียและได้ร่วมกันเขียนรายงานเตรียมลงตีพิมพ์ในวารสารการจำแนกพรรณไม้นานาชาติ Blumea แห่งประเทศเนเธอร์แลนด์ และได้รับพระบรมราชานุญาตจากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวให้ใช้ชื่อไทยว่า ***"มะลิเฉลิมนรินทร์"*** โดยมีความหมายว่า ***"มะลิเฉลิมพระเกียรติพระเจ้าแผ่นดิน"*** ชื่อวิทยาศาสตร์คือ Jasminum bhumibolianum Chalermglin เป็นพรรณไม้ที่อยู่ในวงศ์มะลิ (OLEACEAE) เมื่อวันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2555 เนื่องในโอกาสพระราชพิธีมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษาครบ 7 รอบ ในปี พ.ศ. 2554

มะลิเฉลิมนรินทร์ จัดเป็นพรรณไม้ถิ่นเดียว (Endemic) ที่หายาก และใกล้สูญพันธุ์ของประเทศไทย มีลักษณะต่างจากมะลิพื้นเมือง และมะลิอื่น ๆ ตรงที่มีกลีบเลี้ยงแหลม หนา และแข็ง ขนาดใหญ่ 4-5 ซี่ รองรับกลีบดอกสีขาว 6-8 กลีบ และมีกระเปาะเกสรเพศผู้สีเหลืองชัดเจน

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

อ้างอิง

พรรณไม้งามพระนามราชสกุลมหิดล ตอนที่ ๓. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.royalparkrajapruek.org/main/group3_detail.php?id=45. 23 มิถุนายน 2559.

พรรณไม้งามพระนามราชสกุลมหิดล ตอนที่ ๕. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.royalparkrajapruek.org/main/group3_detail.php?id=47. 23 มิถุนายน 2559.

พรรณไม้งามพระนามราชสกุลมหิดล ตอนที่ ๑๐. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.royalparkrajapruek.org/main/group3_detail.php?id=52. 23 มิถุนายน 2559.

โมกราชินี. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.forest.go.th/orip/index.php?option=com_content&view=article&id=428%3A2012-01-24-10-m-s&catid=68%3A2012-01-24-03-m-s&Itemid=484&lang=en. . 23 มิถุนายน 2559.

มาพูดภาษาอังกฤษกับลูกกันเถอะ

โดย มลิวัลย์ สุขประเสริฐ อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ

การพูดภาษาอังกฤษถือว่าเป็นยาขมสำหรับคนไทย ที่เรียนแล้วเรียนอีกก็ยังไม่สามารถสนทนาได้ เพียงเพราะในชีวิตประจำวันไม่ได้ใช้ ไม่ได้พูด ไม่รู้จะพูดกับใคร ซึ่งปัญหาเหล่านี้ เราสามารถแก้ไขได้ตั้งแต่ในบ้าน โดยพ่อแม่สามารถใช้ประโยคพื้นฐานในการสนทนากับลูกให้เกิดความคุ้นเคยด้วยประโยคพื้นฐานต่าง ๆ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

Baby, wake up. It's time to get up.	ลูก, ตื่นได้แล้ว
Good morning	สวัสดีตอนเช้า
Did you sleep well ?	หลับสบายดีไหม
Brush your teeth.	แปรงฟัน
Wash your face.	ล้างหน้าล้างตา
Put on your clothes.	ใส่เสื้อผ้า
Do you need help ?	ให้ช่วยไหม
Yes, please.	ค่ะ/ครับ
No, thank you.	ไม่ ขอบคุณค่ะ/ครับ
Eat your food.	กินข้าวนะลูก
Is it yummy ?	อร่อยไหม
Are you hungry ?	หิวไหม
It's time to go to school.	ได้เวลาไปโรงเรียนแล้ว

Have fun and have a nice day.	ขอให้สนุกนะ
Bye. See you in the evening	ลาก่อน, แล้วเจอกันตอนเย็น
What is this / that ?	นี่ / นั่นคืออะไร
This / That is a chair / table / etc.	นี่ / นั่น คือเก้าอี้ / โต๊ะ / อื่น ๆ
Where is the bird ?	นกอยู่ไหน
Please come over here.	มาตรงนี้
Be careful!	ระวัง
Please don't cry.	ไม่ร้องไห้
I'm sorry.	ฉันเสียใจ / ฉันขอโทษ
We are going home.	เรากำลังจะกลับบ้าน
Let's take a bath.	อาบน้ำกันเถอะ
Turn on/off the light.	เปิด/ปิดไฟ
Good night and sweet dreams.	ราตรีสวัสดิ์และฝันดีค่ะ

จากที่กล่าวมาจะเห็นได้ว่าถ้าเราอยากให้ลูกเก่งและคุ้นเคยกับภาษาอังกฤษเราควรเริ่มต้นพูดกับลูกตั้งแต่เด็ก ๆ ไม่ต้องกลัวว่าลูกจะสับสนเพราะเด็กสามารถแยกภาษาได้ไม่ต้องกลัวว่าภาษาไทยของลูกจะอ่อนด้อยไป เพราะสิ่งแวดล้อมในชีวิตประจำวันใช้ภาษาไทยอยู่แล้ว ลองนำสิ่งเหล่านี้ไปฝึกกับลูกหลานดูนะคะ แล้วภาษาอังกฤษจะไม่กลายเป็นยาขมสำหรับคนไทยอีกต่อไป

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

อ้างอิง

ใช้ 30 ประโยคง่าย ๆ คุยกับลูกเป็นภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://th.theasianparent.com/.ใช้-30-ประโยคง่าย-ๆ-คุยกับลูกเป็นภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน-มีคลิป/. 27 มิถุนายน 2559.

ผู้หยั่งรู้อนาคต

โดย จิราภรณ์ มาตังคะ อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ

อพอลโล เทพบุตรสุดหล่อ ผู้ให้พรหยั่งรู้อนาคต แก่คาสซานดรา และสาปแช่งไม่ให้มีใครเชื่อในคำพูดของเธอเหตุเพราะเธอไม่ยอมรักตอบอพอลโล ภาพจาก : อพอลโล. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.tumnandd.com/wp-content/uploads/Apollo.jpg. 27 มิถุนายน 2559.

อาชีพเก่าแก่ที่สุดอย่างหนึ่งในโลกก็คือ อาชีพหมอดู ไม่ว่ายุคไหนสมัยไหน อาชีพนี้ก็ไม่เคยหลุดไปจากความนิยม

ยิ่งวิวัฒนาการทางเทคโนโลยีพัฒนาขึ้นเท่าไหร่วิชาการหมอดูก็ไฮเทคตามไปด้วย จนเดี๋ยวนี้มีการผูกดวงและทำนายด้วยคอมพิวเตอร์ แถมยังจัดเก็บข้อมูลและเรียกขึ้นมาทายทักได้อย่างทันอกทันใจ หมอดูบางรายมีบริการเตือนลูกค้าแบบ on-line หากปรากฏว่าดาวร้ายโคจรผ่านราศีเกิด หรือมีจุดคราสเข้ามาทับลัคนาเสียด้วย

การที่อาชีพนี้ไม่เคยลดความนิยมลงไปเลยนั้นเป็นเพราะมนุษย์เราไม่สามารถหยั่งรู้อนาคตของตนเองได้ล่วงหน้า จึงต้องแสวงหาความมั่นใจด้วยการพึ่งหมอดู เพื่อจะได้เตรียมตัวเตรียมใจรับสถานการณ์ไว้ก่อน แต่หากสิ่งที่เราต้องรับรู้นั้นเป็น *“ข่าวร้าย”* ซึ่งไม่สามารถจะผ่อนปรนหรือแก้ไขได้ล่ะ การ *“แอบรู้ลิขิตของฟ้า”* ล่วงหน้า ก็คือความทุกข์ล่วงหน้าเช่นกัน **มีแง่คิดที่น่าสนใจจากเทวตำนานโบราณเกี่ยวกับเรื่องนี้มาเล่าสู่กันฟังสามเรื่อง**

เรื่องแรกมาจากกรีก ซึ่งเกี่ยวข้องกับ **อพอลโล** เทพบุตรสุดหล่อองค์เดิมนั่นแหล่ะ สุริยเทพกรีกองค์นี้มีตำแหน่งเป็นเทพผู้ให้คำพยากรณ์ที่แม่นยำมาก จึงทำให้มีชาวกรีกศรัทธาเดือนทางไปนมัสการอพอลโลที่วิหารเดลอส ในเมืองเดลฟี (ซึ่งมีอยู่จริง ๆ ทางตอนใต้ของประเทศกรีซ) กันอยู่เนือง ๆ วิธีการทำนายทายทักในสมัยนั้นก็มีอยู่หลายแบบ ตั้งแต่อธิษฐานและทอดลูกเต๋า (คล้าย ๆ กับตามวัดไทย วัดจีน มีการเสี่ยงเซียมซีหรือโยนไม้คู่สีแดง ๆ นั่นแหล่ะ) หากผลออกมาเป็นไปตามที่อธิษฐานไว้ก็แสดงว่าสิ่งที่หวังจะสำเร็จ แบบที่สองค่อนข้างมีกรรมวิธีมากหน่อย คือมีผู้ทำหน้าที่ร่างทรง สูดดมควันที่เกิดจากการเผาสมุนไพรเข้าไปจนเคลิบเคลิ้ม กล่าวคำที่อพอลโลทำนายผ่านร่างทรง ร่างทรงจะพูดออกมา และภิกษุณีที่วิหารก็จะจดคำทำนายไว้บอกกับผู้ที่มาถามถึงโชคชะตา แบบที่สาม ได้แก่ การเผาเครื่องบูชา หากเปลวไฟลุกโชติช่วงก็แสดงว่าคำขอจะสัมฤทธิ์ผล ส่วนแบบสุดท้ายนี้เกิดขึ้นเอง คือจากนิมิตฝัน

อพอลโลนั้นอาจจะเป็นเทพบุตรที่ *“หล่อเพียงรูป”* แต่จีบสาวไม่เก่งก็เป็นได้ จึงต้องอกหักซ้ำแล้วซ้ำเล่า มีอยู่ครั้งหนึ่ง เขาเกิดไปหลงรักเจ้าหญิงคาสซานดรา ธิดาสาวของราชาเพรียม เจ้าผู้ครองนครทรอยเข้า ด้วยความที่อยากให้เธอรับรักเขา อพอลโลจึงเอาใจคาสซานดราด้วยการให้พรแก่เธอ ให้สามารถหยั่งรู้อนาคตได้ แต่เจ้าหญิงโฉมงามก็ไม่ยอมรักตอบอพอลโล เธอปฏิเสธเขาอย่างไม่ใยดี เป็นผลให้เทพบุตรหนุ่มโกรธแค้นมาก แต่ก็ไม่สามารถจะทวงพรที่ให้ไปแล้วกลับคืนมาได้ เขาจึงแก้แค้นด้วยการสาปเธอให้ไม่มีผู้ใดเชื่อถือคำพูดของคาสซานดราเลยแม้แต่ผู้เดียว

ม้าไม้กลอุบายใช้พิชิตกรุงทรอย ภาพจาก : ม้าไม้. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.blog gang. com/data/clear-ice/picture/126948569 5.jpg. 27 มิถุนายน 2559.

ต่อมาเมื่อกรุงทรอยอันยิ่งยงต้องทำสงครามกับพวกกรีก เพราะเจ้าชายปารีส พี่ชายของคาสซานดราไปลักพาตัวเฮเลน ชายาของเจ้าชายเมเนลาอุส อนุชาแห่งราชาแอกกาเมมนอนของกรีกไปครองคู่ตามคำบอกของอโฟรไดท์ เทพีแห่งความงามและความรักว่า เฮเลนเป็น *“หญิงที่งามที่สุดในโลก”* จึงเกิดศึกชิงนางขึ้น โดยพวกกรีกยกขบวนกันมาล้างแค้น แต่ทำอย่างไรก็ไม่สามารถพิชิตกรุงทรอยได้ ในที่สุดทหารกรีกก็คิดกลอุบาย สร้างม้าไม้ขึ้นตัวหนึ่ง เอาทหารกรีกใส่ไว้ในนั้น ชาวทรอยหลงกลคิดว่าเป็นของขวัญจากเทพเจ้า เลยเปิดประตูเมืองรับและก็เสียเมืองให้กับกรีก คาสซานดรารู้ดีถึงกลอุบายนี้ เธอจึงพยายามเตือนทุกคน แต่ก็ไม่มีผู้ใดเชื่อเธอเนื่องจากคำสาปของอพอลโล คาสซานดราจึงได้แต่วิตกกังวลและหวาดกลัวอย่างเดียวดาย มิหนำซ้ำเมื่อเสียกรุงไปแล้วเธอยังถูกเอแจกซ์ทหารเอกของกรีกปลุกปล้ำจนเกือบจะเสียที แต่โชคของเธอยังดีที่ได้เทพีอะธีนามาช่วยไว้และฆ่าเอแจกซ์ตาย

การหยั่งรู้อนาคตของคาสซานดรา นอกจากจะไม่ได้ทำให้อะไรดีขึ้นแล้ว ยังก่อทุกข์มหันต์ให้กับเจ้าตัวอีกด้วย

ปารีสใช้ธนูอาบยาพิษยิงไปที่ข้อเท้าของอาคิลลิสเพื่อสังหารตามคำแนะนำของอพอลโลเทพบุตรสุดแสบ ภาพจาก : ตำนานอาคิลลิสวีรบุรุษในตำนานกรีก. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.soccersuck.in.th/boards/topic/956469. 28 มิถุนายน 2559.

เรื่องที่สอง เป็นเรื่องของฝ่ายตรงข้ามกับชาวทรอย ได้แก่ อาคิลลิส ทหารเอกฝีมือเลิศของกรีก ชายหนุ่มผู้นี้เป็นบุตรชายของเธติส เทพธิดาแห่งท้องทะเล มารดาของเขามีญาณหยั่งรู้ตั้งแต่แรกที่อาคิลลิสเกิดแล้วว่าเขาจะต้องตายในสงครามกรุงทรอย นางจึงพยายามฝืนโชคชะตาด้วยการจับทารกอาคิลลิสจุ่มลงไปในแม่น้ำสติกซ์ ซึ่งเป็นแม่น้ำแห่งยมโลกเพื่อให้เขาเป็นอมตะ อาคิลลิสจึงอยู่ยงคงกระพันใครแทงฟันไม่เข้า เท่านั้นยังไม่พอ เมื่อพวกกรีกระดมพลเพื่อออกไปทำสงครามกับทรอย เธติสด้วยความกลัวว่าลูกชายจะต้องไปตาย จึงจับเขาแต่งกายเป็นสตรีพาไปแอบซ่อนอยู่ แต่ในที่สุดอาคิลลิสก็ออกรบอย่างองอาจ สามารถพิชิตขุนพลทรอยลงได้มากมาย แต่แล้วเขาก็ไม่สามารถหลีกพ้นชะตากรรมไปได้ เมื่ออพอลโลเทพบุตรสุดแสบหันมาถือหางชาวทรอย เขาแอบบอกเจ้าชายปารีสถึงความลับของอาคิลลิส (เนื่องจากอพอลโลหยั่งรู้ทุกอย่าง) เขาบอกกับปารีสว่า อาคิลลิสมีร่างกายส่วนที่ไม่เป็นอมตะอยู่ส่วนหนึ่ง นั่นก็คือช่วงข้อเท้าตรงที่มารดาของเขาใช้นิ้วมือจับขาเขาจุ่มลงไปในแม่น้ำสติกซ์ ปารีสจึงใช้ธนูอาบยาพิษยิงไปที่ข้อเท้าของอาคิลลิส สังหารเขาได้สำเร็จโดยที่เธติสมารดาผู้หยั่งรู้ชะตากรรมล่วงหน้าก็ไม่สามารถช่วยบุตรชายของนางได้

อีกเรื่องหนึ่งเป็นเทวตำนานของชาวนอร์ดิก ซึ่งแสดงถึงความรักอันยิ่งใหญ่ของเทพธิดาผู้เป็นแม่ นามว่า ฟริก (Frigg) ซึ่งไม่ยิ่งหย่อนไปกว่าเธติสแต่อย่างใด ฟริกเป็นเทพีแห่งความรักของชาวยุโรปเหนือ ซึ่งชื่อของเธอคือที่มาของคำว่าไฟรเดย์ (Friday) หรือวันศุกร์นั่นเอง

ร่างของบัลเดอร์ถูกนำลงไปไว้ในเรือไวกิ้ง ล่องไปในทะเลและจุดไฟเผาให้จมตามประเพณี ภาพจาก : Ragnarok มหาสงครามวันสิ้นโลก. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.komkid.com/ตำนาน/ragnarok-มหาสงคราม/. 28 มิถุนายน 2559.

ฟริกเป็นชายาของโอดิน เทพเจ้าเก่าแก่ที่สุด ทั้งสองมีบุตรชายชื่อ **บัลเดอร์** (Balder) แม้ว่าเป็นบุตรของเทพเจ้า แต่บัลเดอร์กลับไม่มีชีวิตเป็นอมตะ ทุกคืนบัลเดอร์จะฝันร้ายว่าตัวเขาถูกฆ่าตาย เมื่อตื่นขึ้นมาและตระหนักดีว่าฝันร้ายของเขาคงจะกลายเป็นจริง เขาจึงตัดสินใจเล่าให้บิดามารดาฟัง ฟริกพยายามหาทางแก้ไขชะตากรรมของบุตรชาย เธอออกเดินทางไปจนทั่วพื้นพิภพ อ้อนวอนขอร้องให้ทุกสิ่งที่เธอพบให้คำมั่นสัญญาว่าจะไม่ทำอันตรายบัลเดอร์ ซึ่งก็ได้ผล ด้วยความอ่อนหวานของเธอ ทั้ง ดิน น้ำ ลม ไฟ ต้นไม้ สัตว์ทั้งหลาย โลหะ ก้อนหิน ตลอดจนโรคภัยไข้เจ็บต่าง ๆ ล้วนให้สัญญากับเธอ ครอบครัวของเทพโอดินจึงสบายใจ เมื่อมาเล่าให้บรรดาเทพทั้งหลายฟัง ต่างก็นึกสนุก อยากลองเล่นเกมกันดูด้วยการลองขว้างปาบัลเดอร์ ก็ปรากฏว่าไม่มีอะไรระคายผิวชายหนุ่มได้เลย เทพทั้งหลายจึงเล่นเกม *"ขว้างบัลเดอร์"* กันอย่างสนุกสนาน

เทพโอดินนั้นมีศัตรูคู่อาฆาตอยู่คนหนึ่งมีนามว่า **โลกิ** เมื่อโลกิรู้เรื่องนี้ เขาก็แปลงร่างเป็นหญิงชราเดินกระย่องกระแย่งมาถามฟริกว่า **"พวกท่านสนุกอะไรกัน"** ฟริกก็เล่าเรื่องให้ฟัง หญิงชราแปลงจึงย้อนถามว่า "ไม่มีอะไรในโลกทำอันตรายเขาได้จริง ๆ รึ" ฟริกจึงพาซื่อตอบไปว่า "ก็มีแค่กิ่งอ่อนของต้นมิสเซิลโทเท่านั้นแหละ แต่มันจะไปทำอะไรได้" ได้ยินดังนั้นโลกิก็ไปหักกิ่งมิสเซิลโทเล็ก ๆ มากิ่งหนึ่งเดินตรงไปหาเทพตาบอดองค์หนึ่งซึ่งมีชื่อว่า โฮเดอร์ ถามเขาว่า "ท่านไม่เล่นสนุกบ้างหรือ" โฮเดอร์ตอบว่า "ข้ามองไม่เห็น และไม่มีอาวุธ" โลกิจึงบอกว่า "นี่ไงกิ่งไม้เล็ก ๆ ข้าจะเล็งเป้าให้ พุ่งไปซิ" โฮเดอร์ก็ทำตามโดยไม่คาดฝัน กิ่งไม้เล็ก ๆ นั้นกลายเป็นหอกพุ่งเข้าปักหัวใจของบัลเดอร์ ทำให้เขาสิ้นชีวิตในทันทีท่ามกลางความตกตะลึงของทุกคน ร่างของบัลเดอร์ถูกนำลงไปในเรือไวกิ้ง ล่องไปในทะเล และจุดไฟเผาให้จมลงไปพร้อมกับเรือตามประเพณีของชาวยุโรปเหนือ

ทั้งสามเรื่องสะท้อนแง่คิดว่า แม้เราจะรู้ชะตาก่อนกำหนด ก็ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงอะไรได้ ถึงกระนั้นเราก็ยังอยากรู้ ไม่เช่นนั้นตามหนังสือพิมพ์และนิตยสารทั้งไทยและเทศคงไม่มีคอลัมน์พยากรณ์โชคชะตากันแทบทุกฉบับ ซึ่งจะมีน้อยคนที่พลิกข้ามไปโดยไม่อ่าน จริงไหมคะ

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

อ้างอิง

Cotterell, A. and Storm, R. (1999). **The Ultimate Encyclopedia of Mythology.** London : Lorenz Book.

Evans, B. (1991). **Dictionary of Mythology.** New York : Dell.

Philip, N. (1995). **Myths&Fairy Tales Collection.** New York : DK.

จำศัพท์จินตภาพ

โดย สันธนี แผนดี อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ

ฉบับนี้ผู้เขียนขอนำเสนอเทคนิคการจดจำและเรียนรู้คำศัพท์ค่ะ ขอกล่าวถึงเทคนิคของอาจารย์เอ็มม่า แห่ง Engvid ที่เคยไปอยู่ประเทศจีนและได้คิดค้นเทคนิคต่าง ๆ ขึ้นมา ที่ช่วยให้สามารถจดจำคำศัพท์ต่าง ๆ ได้ง่ายยิ่งขึ้น เมื่อคุณเริ่มเรียนคำเหล่านั้นให้นึกถึงภาพที่เกี่ยวกับคำศัพท์นั้น ๆ หรือพยายามนึกถึงคำที่ออกเสียงคล้ายกัน แล้วนึกถึงสถานการณ์ตลก ๆ เกี่ยวกับคำนั้น ตัวอย่างเช่น

Bald

มีความหมายว่า **ไม่มีเส้นผม, หัวล้าน** เริ่มจากนึกถึงคำศัพท์ที่ออกเสียงคล้าย bald เช่นคำว่า ball ให้ลองนึกถึงลูกบอลที่มีใบหน้าและไม่มีผมบนศีรษะ หรือมีผมเล็กน้อย ถ้านึกถึงภาพนี้สัก 10 วินาที ก็จะช่วยให้จำศัพท์นี้ได้

Beard

มีความหมายว่า **เครา** จะมีเทคนิคการจำคำศัพท์นี้ได้อย่างไร ลองนึกถึงรูปหน้าของผู้ชายที่มีเครา แต่ในเคราของเขามีนกตัวน้อยที่กำลังดื่มเบียร์ คำว่า bird กับ beer เมื่อนำมารวมกัน ก็จะกลายเป็นคำว่า beard

Creamed

มีความหมายว่า **ชนะอย่างสิ้นเชิง, ได้รับชัยชนะ** ตัวอย่างประโยคเช่น Our team creamed your basketball team. หมายความว่า ทีมของพวกเราชนะทีมของพวกคุณ ลองจินตนาการถึงภาพเด็กผู้ชายแกล้งเด็กผู้หญิงโดยการโยนไอศกรีมไปแปะลงที่หน้าสาวน้อยสิคะนั่นแหล่ะคือชัยชนะของเด็กชายจอมแสบผู้นั้น

Hammered

มีความหมายว่า **ดื่มเหล้ามากเกินไป** หรือ **เมา** นั่นเอง เทคนิคการจำคำว่า hammered คือ นึกภาพคนที่เมาก็ปวดหัวเหมือนถูกค้อนทุบใส่ศีรษะ

Condo

มีความหมายว่า **คอนโด ที่พัก ที่อยู่อาศัย** เทคนิคการจำคำนี้ลองนึกถึงคำว่า window แล้วนึกถึงคนชื่อ Con อยู่ที่หน้าต่าง ทำให้ผสมคำว่า con กับ dow ก็จะกลายเป็นคำว่า condo

ที่กล่าวมาข้างต้นนี้เป็นตัวอย่างเล็ก ๆ น้อย ๆ ในการจดจำคำศัพท์

ผู้อ่านลองจินตนาการควบคู่กับไปนะคะ แล้วผู้อ่านจะเกิดความสนุกในการจดจำ

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

สำนวนภาษาอังกฤษที่ใช้อธิบายลักษณะของคน

โดย นพรัตน์ ปัญญาดิลกพงศ์ อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ

หลายคนต้องเคยเป็นแน่ ๆ เวลาเจอสำนวนภาษาอังกฤษในบทสนทนา ทีวี หรือในภาพยนตร์ แล้วแปลความหมายไม่ออกว่ามันคืออะไร เพราะบางครั้งการที่จะแปลตรงตัวเป๊ะ ๆ เลย ความหมายคงเพี้ยนน่าดู ในวันนี้ผู้เขียนจึงขอรวบรวมสำนวนภาษาอังกฤษที่น่าสนใจมาให้ได้อ่านกัน และเพื่อเป็นการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษให้ดีและมั่นใจมากยิ่งขึ้น

1. **'Rise and shine'** ประโยคนี้จะพบบ่อยในภาพยนตร์ จะใช้บ่อยในการปลุกใครสักคนตอนเช้า ๆ เป็นการบอกให้ลุกขึ้นและให้สดชื่น กระปรี้กระเปร่า

ตัวอย่างประโยค

"Wake up! Rise and shine, we're off to Beijing today!" ตื่นได้แล้ว ตื่นมาอย่างสดชื่นสดใส พวกเราจะไปกรุงปักกิ่งวันนี้!

2. **'Speak of the devil'** หมายถึง คนที่คุณกำลังพูดถึงอยู่นั้นปรากฏตัวขึ้นพอดี หรือในภาษาไทยเราจะใช้คำว่า "ตายยากจริง ๆ "

ตัวอย่างประโยค

"Hi Tom, speak of the devil, I was just telling Sara about your new car."

สวัสดีทอม นายนี่ตายยากจริง ๆ เลย ฉันกำลังเล่าเรื่องรถใหม่ของนายให้ซาร่าฟังพอดีเลย

3. **'See eye to eye'** หมายถึง เห็นด้วยกับความคิดเห็นของอีกฝ่าย

ตัวอย่างประโยค

"They finally saw eye to eye on the business deal." ในที่สุดพวกเขาก็ตกลงธุรกิจกันได้

4. **'Once in a blue moon'** หมายถึง เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นไม่บ่อยนัก หรือนานทีปีหนจะเกิดขึ้นสักครั้งหนึ่ง

ตัวอย่างประโยค

"I only go to the cinema once in a blue moon." นาน ๆ ทีฉันถึงจะออกไปดูหนังครั้งหนึ่ง

5. **'When pigs fly'** อันนี้ไม่ได้เกี่ยวกับหมูหรือการบินอะไรทั้งนั้น เพราะหมูมันบินไม่ได้ ซึ่งความหมายก็ตรงตัวเลยคือ หมายถึงสิ่งที่เป็นไปไม่ได้ หรือไม่มีวันจะเกิดขึ้น

ตัวอย่างประโยค

"When pigs fly she'll tidy up her room." ให้หมูบินได้ก่อน เธอถึงจะทำความสะอาดห้องของเธอ

6. **'To cost an arm and a leg'** หมายถึง ราคาแพงมาก ราคาสูงปรี๊ด คือมีนัยว่ากว่าจะได้มาต้องแลกด้วยแขนและขาเชียวล่ะ

ตัวอย่างประโยค

"Fuel these days costs an arm and a leg." ทุกวันนี้ราคาน้ำมันแพงหูดับตับไหม้

7. **'A piece of cake'** สำนวนนี้ไม่เกี่ยวกับเค้ก แต่เกี่ยวกับเรื่องกล้วย ๆ มีความหมายว่า ง่าย ๆ ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก

ตัวอย่างประโยค

"The English test was a piece of cake." การสอบภาษาอังกฤษง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก

8. **'Let the cat out of the bag'** สำนวนนี้ถ้าแปลตรง ๆ เลยแปลได้ว่า ปล่อยแมวเหมียวออกจากถุง! แต่เดี๋ยวก่อนถ้าแปลตรงแบบนี้ความหมายคงเพี้ยน ๆ อยู่ ซึ่งสำนวนนี้มีความหมายว่า หลุดปากเผยความลับออกมานั่นเอง

ตัวอย่างประโยค

"I let the cat out of the bag about their wedding plans." ฉันเผลอหลุดปากเรื่องแผนงานแต่งงานของพวกเขา

9. **'To feel under the weather'** หมายถึง ไม่สบาย ป่วย

ตัวอย่างประโยค

"I'm really feeling under the weather today; I have a terrible cold." วันนี้ฉันไม่สบาย ฉันเป็นหวัดอย่างหนัก

10. **'To kill two birds with one stone'** หมายถึง ยิงปืนนัดเดียวได้นกสองตัว

ตัวอย่างประโยค

"By taking my dad on holiday, I killed two birds with one stone. I got to go away but also spend time with him."

การที่ผมพาพ่อไปพักร้อนเหมือนกับยิงปืนนัดเดียวได้นกสองตัว ได้ไปพักผ่อนด้วย ได้ใช้เวลากับพ่อด้วย

11. **‘To cut corners’** หมายถึง ทำงานแบบขอไปที หรือ ทำงานแบบชุ่ย ๆ

ตัวอย่างประโยค

“They really cut corners when they built this bathroom; the shower is leaking.”
คนที่ทำห้องน้ำพวกเขาคงทำงานกันชุ่ย ๆ น่ะสิ น้ำในห้องน้ำถึงได้รั่ว

12. **‘To add insult to injury’** หมายถึง ทำให้สถานการณ์แย่ลง

ตัวอย่างประโยค

“To add insult to injury the car drove off without stopping after knocking me off my bike.”
แย่ยิ่งกว่านั้นอีก พอชนฉันหล่นจากจักรยานเสร็จรถคันนั้นก็ขับหนีไปเลย

13. **‘Let someone down’** ความหมายคือทำให้ใครบางคนผิดหวัง

ตัวอย่างประโยค

“I need you to be on time, don't let me down this time” ฉันต้องการให้คุณมาตรงเวลา อย่าทำให้ฉันผิดหวังหล่ะครั้งนี้

14. **‘Break a leg’** หมายถึง ขอให้โชคดี **‘good luck’** ส่วนมากจะบอกกับนักแสดงก่อนขึ้นเวที

ตัวอย่างประโยค

“Break a leg Sam, I’m sure your performance will be great.” ขอให้โชคดีนะแซม ฉันเชื่อว่าเธอต้องทำได้ดีแน่ ๆ

15. **‘To hit the nail on the head’** หมายถึง พูดตรงจุดมากเลย พูดเข้าเรื่อง

ตัวอย่างประโยค

“He hit the nail on the head when he said this company needs more HR support.” เขาพูดได้ตรงจุดมากที่บอกว่าบริษัทนี้ต้องการฝ่าย HR เพิ่ม

“He hit the nail on the head when he mentioned rising prices as being the cause of our present problems.”
เขาพูดตรงเป้าเลย สิ่งที่เราต้องการอย่างยิ่งในเวลานี้ก็คือ ความสามัคคีของคนในชาติเดียวกัน

16. **‘Jack of all trades’** หมายถึง คนที่รู้ทุกอย่าง รู้ทุกเรื่อง แต่ไม่เก่งจริงสักอย่าง

ตัวอย่างประโยค

“A jack of all trades, master of none.” รู้ไปหมด แต่ไม่เก่งสักอย่าง

17. **‘Get in someone's hair’** สำนวนนี้ไม่ได้หมายถึงว่าเข้าไปอยู่ในหัวของใครหรอกนะ มันหมายความว่าคุณรบกวนหรือก่อความรำคาญให้เขาอยู่ต่างหาก

ตัวอย่างประโยค

"Susan was trying to prepare dinner, but her children were getting in her hair!" ซูซานกำลังเตรียมอาหารค่ำอยู่ แต่ลูก ๆ ของเธอก็กวนเธอเหลือเกิน

18. **‘Join the club’** หัวอกเดียวกัน, เหมือนกันเลย, พวกเดียวกัน หรือการพูดตอบเพื่อแสดงความคิดเห็นตรงกัน หรือผู้ตอบเคยผ่านประสบการณ์นั้นมาก่อน

ตัวอย่างประโยค

“You hate getting up in the morning? Join the club.” คุณเกลียดการตื่นเช้าใช่ไหม เหมือนฉันเลย

19. **‘Devil may care’** ความหมายคือ ไม่แยแส ไม่ใยดี หรือทำตัวเป็นทองไม่รู้ร้อน ไม่ใส่ใจต่อการกระทำของตัวเอง มักใช้กับคนที่ละเลยภัยอันตรายหรือปัญหา และไม่แยแสกับสิ่งรอบตัว

ตัวอย่างประโยค

“He has a rather devil-may-care attitude to his studies” เขาเป็นคนที่ไม่ค่อยสนใจการเรียนสักเท่าไหร่นัก

20. **‘You can’t judge a book by its cover’** หมายถึง อย่าตัดสินคนหรือสิ่งของจากรูปลักษณ์ภายนอก

ตัวอย่างประโยค

“I thought this no-brand bread would be horrible; turns out you can’t judge a book by its cover.” ฉันคิดว่าขนมปังที่ไม่มียี่ห้ออันนี้จะรสชาติแย่ซะอีก

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

อ้างอิง

20 สำนวนน่ารู้ ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน!. (ออนไลน์). แหล่งที่มา : http://www.manager.co.th/Campus/ViewNews.aspx?NewsID=9570000128131. 11 กรกฎาคม 2559.

หลักสูตรการอบรมภาษาต่างประเทศและภาษาเพื่อนบ้าน
Language For All

ศูนย์ภาษาจัดโครงการอบรมหลักสูตรภาษาต่างประเทศเพื่อการบริการนักศึกษา
ประชาชนและผู้สนใจ ดังนี้

1. หลักสูตรภาษาต่างประเทศและภาษาเพื่อนบ้านเพื่อการสื่อสาร

1.1 ภาษาเขมรเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.2 ภาษาพม่าเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.3 ภาษาเวียดนามเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.4 ภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.5 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.6 ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.7 ไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.8 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร	30 ชั่วโมง	4,000	บาท
1.9 เตรียมความพร้อมด้านภาษาอังกฤษเพื่อการสอบ TOEIC	30 ชั่วโมง	4,000	บาท

2. หลักสูตรเรียนภาษาอังกฤษด้วยโปรแกรม ELLIS

2.1 สมาชิกแบบรายปี	ปีละ	1,000	บาท
2.2 เรียนแบบรายวัน	วันละ	100	บาท

3. ติดต่อสอบถามข้อมูล

ศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี อาคาร 3 ชั้น 3 เลขที่ 172 ถนนอิสรภาพ แขวงวัดกัลยาณ์
เขตธนบุรี กรุงเทพฯ 10600 / โทรศัพท์ 0-2890-1801, 0-2466-9000 ต่อ 3030-1 / โทรสาร 0-2890-2290
Facebook : https://www.facebook.com/ilc.dhon / E-mail : ilc_dhon@yahoo.com
เว็บไซต์ : http://dit.dru.ac.th/home/016/